

伯 ○ 吉 ○ 斯 ○ 动 ○ 物 ○ 童 ○ 话

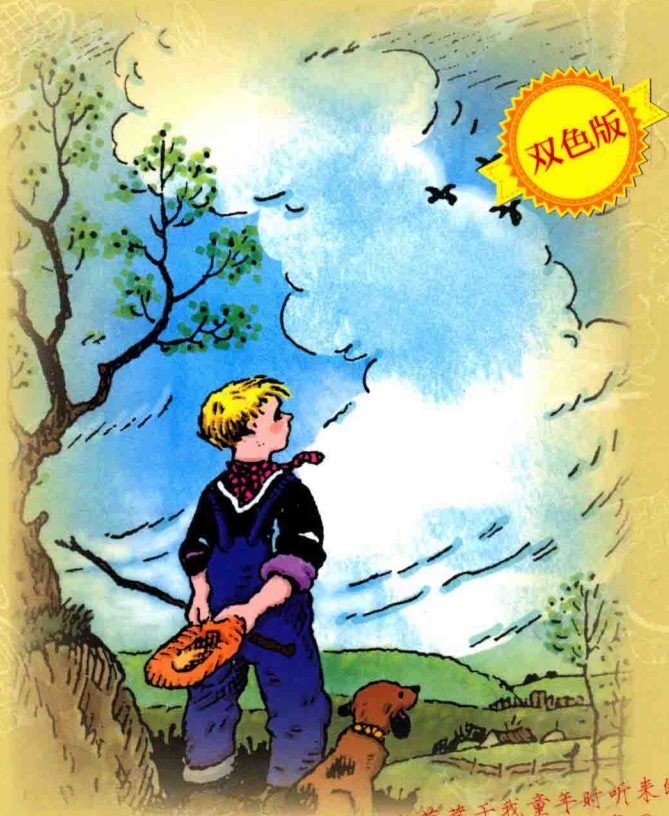
TANGMI YU XUYUANSI LIXIANJI

汤米与许愿石历险记

【美】桑顿·伯吉斯 (Thornton W. Burgess) 著

【美】哈里森·卡迪 (Harrison Cady) 绘

张树娟 译



更深刻的意义蕴藏于我童年时听来的
童话故事，而不是生活教我的真理。
——德国著名作家 席勒



化学工业出版社

伯 ○ 吉 ○ 斯 ○ 动 ○ 物 ○ 童 ○ 话

汤米与许愿石历险记

【美】桑顿·伯吉斯 (Thornton W. Burgess) 著

【美】哈里森·卡迪 (Harrison Cady) 绘

张树娟 译



化学工业出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

汤米与许愿石历险记 / [美] 桑顿·伯吉斯
(Thornton W. Burgess) 著; 张树娟译. — 北京: 化学
工业出版社, 2017.2
(伯吉斯动物童话)
ISBN 978-7-122-28894-3

I. ①汤… II. ①桑… ②张… III. ①童话—美国—现代
IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 020878 号

责任编辑: 崔俊芳
责任校对: 边涛

装帧设计: 龚婷婷

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号
邮政编码 100011)

印 装: 大厂聚鑫印刷有限责任公司
880mm × 1230mm 1/32 印张 7 字数 96 千字
2017 年 3 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686)

售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 19.80 元

版权所有 违者必究

前 言



泰戈尔曾说过：“对待动物的态度反映一个民族的文明水平。”

现代文明不仅仅体现在人对人类自身的有礼、有节、有度、有序，还体现在人对自然、对动物、对植物的态度和做法。一个社会的文明程度越高，其道德关怀的范围就越宽广。

一个和谐发展的人，首先应该能够与大自然

然和谐相处。培养爱心，应该从儿童做起，从爱护小动物开始。只有这样，孩子们才能从珍爱小动物到珍爱大自然，再到珍爱自己、珍爱朋友、珍爱社会。

因此，我们精选了美国著名“睡前故事大叔”桑顿·伯吉斯的动物童话作品。伯吉斯是一位儿童文学作家，也是自然学家和自然资源保护论者，他将丰富的自然知识融入有趣的故事中，在热爱小动物、保护大自然的宗旨下，创作了一系列脍炙人口的动物童话。

伯吉斯笔下的动物们，有善良可爱的彼得兔、热心淘气的乌鸦布莱基、漂亮勇敢的雄鹿莱特福德、聪明正直的河狸帕迪等。他们生活在芳草地和绿森林一带，能感知爱恨，对伙伴忠诚，经常犯错但知错能改；他们热爱自由、知足常乐，并不像人类那样索求无度，却又时时刻刻面临着来自人类的威胁。他们的喜怒哀乐毫无疑问会唤起小读者们的同情和悲悯，引导小读者们尊重大自然、爱护动物，使小读者

们认识到人类有责任确保非人类世界的生存权。在人类面临着日益严重的环境危机的当下，这个道理尤为重要。

童话作品是可以跨越时空界限的文学样式，也是可以跨越物种界限的文学样式。它可以让儿童在无意识层面上深刻地习得人类智慧、社会习俗和种种美德。不同的人阅读它们，都有着不同的体会和感悟。

这套可爱有趣的伯吉斯动物童话，献给成长中的小朋友们，希望你们喜欢芳草地和绿森林一带的小动物们，学习他们勇敢、善良和智慧的品质。

本书制作人员：

于文勤	马秀梅	丁 瑞
张文鸳	崔秋月	张永鹏
尹娟娟	张可可	胡晓雪
张士奎	李小兵	李兆庆



献 给

生活在芳草地和绿森林一带的那些
可爱的动物朋友
希望这套小册子可以
让我们大家携起手来
共同去保护那些纯真而又
时常面临来自人类威胁的动物朋友



目 录



汤米初遇许愿石·····	001
汤米变成了一只田鼠·····	006
汤米对披肩榛鸡桑德尔满怀仰慕·····	023
汤米变成水貂后的奇遇·····	044
汤米居然自愿变成一只丑陋的蟾蜍·····	060
彼得兔的敌人为什么又少了一个·····	081
汤米为什么会成为红松鼠查特尔的朋友·····	101

浣熊鲍比的喜与忧·····	122
汤米为什么羡慕黑雁洪克·····	142
狐狸雷迪是如何交上新朋友的·····	162
汤米变成了一个毛茸茸的建筑师·····	182
附录 1 伯吉斯和他的动物世界 ·····	203
附录 2 卡迪和他的绘画 ·····	208

汤米初遇许愿石



这是一个糟糕透顶的世界，
他想让每个人都知道这个事实。

汤米光着脚，在草地上一步一趔拉地走着，他甚至都没有留意到，裸露的脚趾尖传来草叶凉爽清新的感觉，平常他可是非常喜爱这种感觉的。今天下午，他打定主意，不想在任何熟悉的东西





上面感受到欣喜和愉快。他紧皱着眉头，脸上怒气冲冲，神色阴郁，表情沉重，所有快乐都从那张布满雀斑的圆脸上消失了。就连那些雀斑好像也想要躲藏起来，离这张生气的脸远远的。

汤米才不管这些呢，他就是这么说的，他就是这么大声说出来的。他才不管是不是全世界都知道他不高兴呢，他倒是希望全世界都知道，反正这是一个糟糕透顶的世界。在这个世界里，其他人都在河里嬉戏，只有他一个人，既要去找那一大群讨厌的奶牛，还得把他们全都赶回家去。每次都是这样，什么有趣、特别的事情都轮不到他，什么乐子都跟他没有关系。没错，他汤米所居住的这个世界，就是一个糟糕透顶的世界，他迫不及待地想让每个人都知道这个事实。

实际上，汤米是在生气，非常非常生气。他实在是太生气了，都没有注意到，整天乐呵呵的红圆脸太阳公公正低着头、喜盈盈地看着他。美丽开阔的芳草地上，白云投射下来的影子正在互相追逐，但他看不出这里有任何可爱之处。小鸟在歌唱，蜜蜂在嗡鸣，他全都充耳不闻。微风梅





里兄弟围在他身边跳舞，轻声诉说着秘密的八卦，他依然充耳不闻。他什么都看不到，也什么都听不到，因为——呃，因为他不愿意看到，也不愿意听到。低头只顾生闷气的人通常都会这么干。

这个时候，他走到了一块大石头旁边。汤米



停下脚步，皱起眉头看着那块石头。在此之前，他也是这么对待其他人和东西的。他冲着那块石头皱眉头，就好像那块石头没有权利待在那里一样。他之前可是一直挺乐意它在那里待着的。那





块石头的大小刚刚好，可以让他坐在上面想自己的命运为什么会那么悲惨，这让他心里感到有点舒服起来。我们知道，有些人把自己的命运想象得很悲惨时，反而能从中获得一点乐趣。这些人越是觉得自己惨，就能更快地开始同情自己，当他们真的开始同情自己的时候，他们似乎就找到了那种“忧郁的乐趣”。

汤米就是这么做的。因为似乎没有什么人会同情他，他只能指望着自己同情自己，要想达到这样的效果，他必须首先让自己觉得没有人比自己更悲惨了。于是，他在大石头上坐下，把拿在手里的棍子挥舞了一会儿，然后，就扔得远远的。他用双手托着下巴，胳膊肘放在膝盖上撑着，然后低下头，皱着眉头，看着自己棕色的光脚丫。

“这里到处都没什么有意思的事情可做，就算有，我也做不了，”他嘴里嘟嘟哝哝地抱怨着，“其他人都不用到菜园里拔草，不用去砍柴火，不用赶奶牛，就算他们做这些，也是在他们不想出去玩的时候去做。要是放假了还不能好好地玩，那要假期有什么用？像我这样的人，有假期也没





什么意思，还不是一天到晚地干活——至少是不想干活的时候，不也还是得去干活吗？”他想让自己的话更接近事实真相。

“住在城里的人总有令人兴奋的事情可以做，这里什么都没有，只有田地、树林、天空，还有——还有奶牛，他们全都笨头笨脑的，回家的时间到了，也不知道自己回家。这里从来都没有什么有趣或让人激动的事情。我真希望——”



汤米变成了一只田鼠



你什么活都不用干，整天玩耍，
我真希望我也是一只田鼠！

话说汤米正坐在一块大石头上生闷气，突然他觉察到有两只亮晶晶的小眼睛正透过野草间的空隙盯着自己。于是他眉头紧皱起来，更加严厉地盯着那两只小眼睛。他一动也没有动。那双眼

